

# 來!

# 學華語 1

第一冊

Apprenons le mandarin

作業本 Cahier d'exercices

法文版



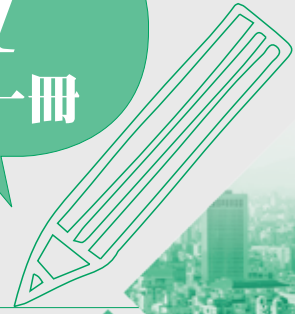


# 來!

## 學華語 1 第一冊

Apprenons le mandarin

作業本 Cahier d'exercices





# 目次

## Table des matières

◆ 第一課	您好	
Leçon 1	Bonjour! .....	1
◆ 第二課	我有兩個弟弟	
Leçon 2	J'ai deux petits frères .....	8
◆ 第三課	她不是學生	
Leçon 3	Elle n'est pas étudiante .....	14
◆ 第四課	我爸爸在電腦公司工作	
Leçon 4	Mon père travaille dans une entreprise en informatique.....	20
◆ 第五課	歡迎你來	
Leçon 5	Bienvenue! .....	27
◆ 第六課	你平常喜歡做什麼？	
Leçon 6	Qu'aimes-tu faire d'habitude? .....	35
◆ 第七課	請問您是哪位？	
Leçon 7	Qui est à l'appareil? .....	43
◆ 第八課	祝你生日快樂	
Leçon 8	Bon anniversaire! .....	51
◆ 第九課	妳星期五有時間嗎？	
Leçon 9	Es-tu libre vendredi? .....	59
◆ 第十課	學華語難不難？	
Leçon 10	Le mandarin est-il difficile à apprendre? .....	68

您好

Bonjour!

## I. Lecture et compréhension

Après la lecture du texte du manuel (p.2), indiquez si les phrases ci-dessous sont correctes.

- ( ) 1. 明文的名字是王。Le prénom de Mingwen est Wang.
- ( ) 2. Gloria 姓 Lee。Le nom de famille de Gloria est Lee.
- ( ) 3. 明文不是臺灣人。Mingwen n'est pas taïwanais.
- ( ) 4. Gloria 是美國人。Gloria est américaine.

## II. Distinction des tons



1. Marquez le ton: écoutez l'enregistrement et placez les marques de ton appropriées sur le pinyin.

- (1) wo (2) hao (3) nin (4) jiao (5) qing

2. Distinguez les tons: écoutez l'enregistrement et entourez les syllabes que vous entendez.

- (1) shì / shí (2) hǎo / hào (3) jiào / jiáo (4) rén / rēn (5) měi / mèi

### III. Reconnaissance des mots



1. Écoutez l'enregistrement et entourez le caractère que vous entendez.

- (1) 您 / 姓                      (2) 人 / 王                      (3) 好 / 我  
(4) 問 / 請                      (5) 呢 / 叫

2. Écoutez l'enregistrement et entourez les mots que vous entendez.

- (1) 您呢 / 您好                      (2) 什麼 / 名字                      (3) 請問 / 您呢  
(4) 您貴姓 / 哪國人                      (5) 臺灣人 / 美國人

3. Écoutez l'enregistrement et entourez les cinq mots que vous entendez.



### IV. Remettez les mots dans l'ordre

1. 姓    我    王  
    a    b    c

→ \_\_\_\_\_。

2. 請問    貴姓    您  
    a        b        c

→ \_\_\_\_\_？

3. 是    我    人    美國  
    a    b    c    d

→ \_\_\_\_\_。

4. 叫    您    名字    什麼  
    a    b    c        d

→ \_\_\_\_\_？

5. 您    哪國    請問    人    是  
    a        b        c        d    e

→ \_\_\_\_\_？



## V. Exercice de lien entre deux

Reliez les expressions de la liste A avec les réponses de la liste B.

A :

1. 您好！

2. 請問您貴姓？

3. 您叫什麼名字？

4. 請問您是哪國人？

B :

a. 我叫明文。

b. 您好！

c. 我是美國人。

d. 我姓 Lee，叫 Gloria。

## VI. Traduction

Traduisez les phrases suivantes en mandarin.

1. Bonjour!

---

2. Mon nom de famille est Wang.

---

3. Comment vous appelez-vous?

---

4. Mon nom de famille est Lee. Mon prénom est Gloria.

---

5. Je suis américaine, et vous?

---

## VII. Écrivez les caractères traditionnels

您

nín

筆順  
ordre des  
traits

ノ イ 亻 亻 你 你 您 您

寫字

您 您 您 您

好

hǎo

筆順  
ordre des  
traits

ㄣ 女 女 好 好

寫字

好 好 好 好

我

wǒ

筆順  
ordre des  
traits

一 一 手 手 我 我 我

寫字

我 我 我 我

姓

xìng

筆順  
ordre des  
traits

ㄣ 女 女 如 如 姓 姓

寫字

姓 姓 姓 姓

叫

jiào

筆順  
ordre des  
traits

丨 口 口 叫 叫

寫字

叫 叫 叫 叫



什  
shén

筆順  
ordre des  
traits

ノ イ 亻 什

寫字

什 什 什 什

麼  
me

筆順  
ordre des  
traits

丶 亠 广 尸 疒 疒 疒 疒 疒 疒

寫字

麼 麼 麼 麼

名  
míng

筆順  
ordre des  
traits

ノ 夕 夕 夕 名 名

寫字

名 名 名 名

字  
zì

筆順  
ordre des  
traits

丶 丶 宀 宀 宀 字 字

寫字

字 字 字 字

是  
shì

筆順  
ordre des  
traits

丨 冂 日 日 旦 早 早 是 是

寫字

是 是 是 是

人 rén

筆順  
ordre des traits

ノ 人

寫字

人 人 人 人

請 qǐng

筆順  
ordre des traits

讠 讠 請 請 請

寫字

請 請 請 請

問 wèn

筆順  
ordre des traits

丨 冂 冂 冂 冂 門 門 門 門 問

寫字

問 問 問 問

貴 guì

筆順  
ordre des traits

丨 冂 口 中 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

寫字

貴 貴 貴 貴

呢 ne

筆順  
ordre des traits

丨 冂 口 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 呢

寫字

呢 呢 呢 呢

哪 ㄋㄚˇ

nǎ

筆順  
ordre des  
traits

寫字

丨 冂 口 叮 叮 叮 明 明' 哪 哪

哪 哪 哪 哪

國 ㄍㄨㄛˊ

guó

筆順  
ordre des  
traits

寫字

丨 冂 冂 冂 冂 冂 冂 國 國 國

國 國 國 國

## Exercise


# 我有兩個弟弟

J'ai deux petits frères

## I. Lecture et compréhension

Après la lecture du texte du manuel (p.14), indiquez si les phrases ci-dessous sont correctes.

- ( ) 1. Gloria 有一個姊姊，兩個弟弟。  
Gloria a une grande soeur et deux petits frères.
- ( ) 2. 明文只有一個姊姊。  
Mingwen a seulement une grande soeur.
- ( ) 3. 明文沒有弟弟。  
Mingwen n'a pas de frères cadets.
- ( ) 4. Gloria 沒有哥哥，也沒有弟弟。  
Gloria n'a ni grands frères ni petits frères.

## II. Distinction des tons



1. Marquez le ton: écoutez l'enregistrement et placez les marques de ton appropriées sur le pinyin.

- (1) jie
- (2) you
- (3) ge
- (4) ni
- (5) mei

2. Distinguez les tons: écoutez l'enregistrement et entourez les syllabes que vous entendez.

- (1) jiě / jiè
- (2) dǐ / dì
- (3) yǒu / yōu
- (4) zhǐ / zhì
- (5) liǎng / liáng

### III. Reconnaissance des mots



1. Écoutez l'enregistrement et entourez le caractère que vous entendez.

(1) 弟 / 兄

(2) 姊 / 哥

(3) 個 / 你

(4) 只 / 嗎

(5) 一 / 也

2. Écoutez l'enregistrement et entourez les mots que vous entendez.

(1) 一個 / 兩個

(2) 兄弟 / 姊妹

(3) 只有 / 沒有

(4) 姊姊 / 妹妹

(5) 弟弟 / 哥哥

3. Écoutez l'enregistrement et entourez les cinq mots que vous entendez.



### IV. Remettez les mots dans l'ordre

1. 個 弟弟 兩

a b c

→ \_\_\_\_\_。

2. 沒 我 哥哥 有

a b c d

→ \_\_\_\_\_。

3. 兄弟姊妹 你 有 嗎

a b c d

→ \_\_\_\_\_？

4. 嗎 你 哥哥 有

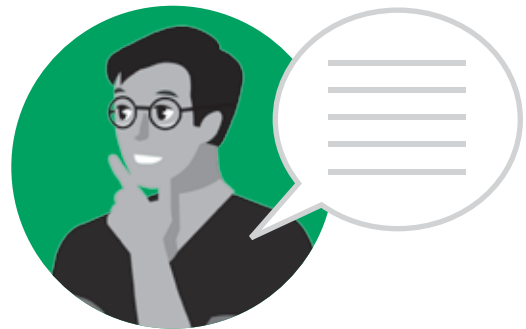
a b c d

→ \_\_\_\_\_？

5. 只 個 一 有 我 姊姊

a b c d e f

→ \_\_\_\_\_。



## V. Exercice de lien entre deux

Reliez les expressions de la liste A avec les réponses de la liste B.

A :

1. 明文，你好。

2. 你有兄弟姊妹嗎？

3. 你有哥哥嗎？

4. 我有一個姊姊。你呢？

B :

a. 我沒有哥哥。

b. 妳好，Gloria。

c. 我有一個姊姊，兩個弟弟。

d. 我也有一個姊姊。

## VI. Traduction

Traduisez les phrases suivantes en mandarin.

1. Avez-vous des frères et soeurs?

---

2. J'ai une grande soeur et deux petits frères. Et vous?

---

3. J'ai aussi une grande soeur.

---

4. Avez-vous des frères aînés?

---

5. Je n'ai ni grands frères ni petits frères. J'ai seulement une grande soeur.

---



## VII. Écrivez les caractères traditionnels

有  
yǒu

筆順  
ordre des  
traits

一 ㇏ ㇏ 有 有 有

寫字

有 有 有 有

兩  
liǎng

筆順  
ordre des  
traits

一 冫 冫 雨 雨 雨 雨 雨 雨

寫字

兩 兩 兩 兩

個  
ge

筆順  
ordre des  
traits

ノ 亻 亻 们 们 们 个 个 个 个

寫字

個 個 個 個

弟  
dì

筆順  
ordre des  
traits

丶 丶 ㇏ ㇏ ㇏ 弟 弟

寫字

弟 弟 弟 弟

你  
nǐ

筆順  
ordre des  
traits

ノ 亻 亻 你 你 你 你

寫字

你 你 你 你

妳

nǚ

筆順  
ordre des traits

寫字

㇏ ㇏ 女 𡥉 𡥉 妳 妳 妳

妳 妳 妳 妳

嗎

ma

筆順  
ordre des traits

寫字

丨 冂 口 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 嗎 嗎

嗎 嗎 嗎

嗎 嗎 嗎 嗎

一

一 / 一 / 一  
yī / yí / yì

筆順  
ordre des traits

寫字

一

一 一 一 一

姊

jiě

筆順  
ordre des traits

寫字

㇏ ㇏ 女 𡥉 𡥉 𡥉 姊 姊

姊 姊 姊 姊

也

yě

筆順  
ordre des traits

寫字

㇏ ㇏ 也

也 也 也 也

哥 gē

筆順  
ordre des traits

一 一 一 一 可 可 可 可 哥

寫字

哥 哥 哥 哥

沒 méi

筆順  
ordre des traits

丶 丶 丶 丶 汜 汜 沒

寫字

沒 沒 沒 沒

只 zhǐ

筆順  
ordre des traits

丨 冂 冂 只 只

寫字

只 只 只 只

兄 xiōng

筆順  
ordre des traits

丨 冂 冂 尸 兄

寫字

兄 兄 兄 兄

妹 mèi

筆順  
ordre des traits

丨 女 女 女 女 妹 妹 妹 妹

寫字

妹 妹 妹 妹

# 她不是學生

Elle n'est pas étudiante

## I. Lecture et compréhension

Après la lecture du texte du manuel (p.26), indiquez si les phrases ci-dessous sont correctes.

- ( ) 1. 明文的姊姊在銀行工作。  
La soeur aînée de Mingwen travaille dans une banque.
- ( ) 2. Gloria 的姊姊不是學生。  
La soeur aînée de Gloria n'est pas étudiante.
- ( ) 3. Gloria 的姊姊結婚了。  
La soeur aînée de Gloria est mariée.
- ( ) 4. 明文有兩個孩子。  
Mingwen a deux enfants.

## II. Distinction des tons



1. Marquez le ton: écoutez l'enregistrement et placez les marques de ton appropriées sur le pinyin.

- (1) zai
- (2) dou
- (3) xue
- (4) zuo
- (5) xiao

2. Distinguez les tons: écoutez l'enregistrement et entourez les syllabes que vous entendez.

- (1) gōng / gǒng
- (2) nǎo / nào
- (3) xué / xuě
- (4) xiàn / xiān
- (5) shèng / shēng

### III. Reconnaissance des mots



1. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.

(1) 兒 / 女

(2) 先 / 生

(3) 都 / 工

(4) 小 / 大

(5) 學 / 書

2. Écoutez l'enregistrement et entourez les mots que vous entendez.

(1) 兒子 / 女兒

(2) 畢業了 / 結婚了

(3) 念書 / 工作

(4) 學生 / 大學

(5) 小學 / 小孩

3. Écoutez l'enregistrement et entourez les cinq mots que vous entendez.

不是

在

都

她們

電腦

學生

孩子

兒子

### IV. Remettez les mots dans l'ordre

1. 姊姊 我 結婚了

a

b

c

→ \_\_\_\_\_。

2. 畢業了 大學 她

a

b

c

→ \_\_\_\_\_。

3. 有 他們 嗎 孩子

a

b

c

d

→ \_\_\_\_\_？

4. 姊姊 我 銀行 在 工作

a

b

c

d

e

→ \_\_\_\_\_。

5. 小孩 都 小學 兩個 念書 在

a

b

c

d

e

f

→ \_\_\_\_\_。



## V. Exercice de lien entre deux phrases

Reliez les expressions de la liste A avec les réponses de la liste B.

A :

1. 你姊姊是學生嗎？

2. 你姊姊在哪裡工作？

3. 他們有孩子嗎？

4. 她先生在哪裡工作？

5. 你姊姊大學畢業了嗎？

B :

a. 她在銀行工作。

b. 她不是學生。

c. 她先生在電腦公司工作。

d. 我姊姊畢業了。

e. 他們有兩個孩子。

## VI. Traduction

Traduisez les phrases suivantes en mandarin.

1. Ma soeur aînée travaille dans une banque.

---

2. Son mari travaille dans une entreprise en informatique.

---

3. Votre soeur aînée est-elle étudiante?

---

4. Ont-ils des enfants?

---

5. Ils ont deux enfants, un garçon et une fille.

---



## VII. Écrivez les caractères traditionnels

他 tā

筆順  
ordre des traits

寫字

他 他 他 他

不 bú / bù

筆順  
ordre des traits

寫字

不 不 不 不

學 xué

筆順  
ordre des traits

寫字

學 學 學 學

生 shēng

筆順  
ordre des traits

寫字

生 生 生 生

大 dà

筆順  
ordre des traits

寫字

大 大 大 大

在 ㄗㄞˋ

zài

筆順  
ordre des  
traits

一 ㄣ ㄗ ㄞ 在 在

寫字

在 在 在 在

工 ㄍㄨㄥ

gōng

筆順  
ordre des  
traits

一 ㄣ 工

寫字

工 工 工 工

作 ㄗㄨㄛˋ

zuò

筆順  
ordre des  
traits

ノ イ ㄗ ㄞ 作 作 作

寫字

作 作 作 作

先 ㄒㄧㄢ

xiān

筆順  
ordre des  
traits

、 ㄣ ㄗ 生 𠂔 先

寫字

先 先 先 先

孩 ㄏㄞˊ

hái

筆順  
ordre des  
traits

ㄣ 了 子 𠂔 𠂔 𠂔 孩 孩 孩

寫字

孩 孩 孩 孩

子	㇏
---	---

zi

 筆順  
ordre des traits

㇏ 了 子

寫字

子	子	子	子								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

兒	㇏
---	---

ér

 筆順  
ordre des traits

丶 亠 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 兒

寫字

兒	兒	兒	兒								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

女	㇏
---	---

nǚ

 筆順  
ordre des traits

㇏ 女 女

寫字

女	女	女	女								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

小	㇏
---	---

xiǎo

 筆順  
ordre des traits

㇏ 小 小

寫字

小	小	小	小								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

都	㇏
---	---

dōu

 筆順  
ordre des traits

一 十 土 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 都

寫字

都	都	都	都								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

## 我爸爸在電腦公司工作

Mon père travaille dans une entreprise en informatique

## I. Lecture et compréhension

Après la lecture du texte du manuel (p.42), indiquez si les phrases ci-dessous sont correctes.

- ( ) 1. 明文的爸爸在電腦公司工作。  
Le père de Mingwen travaille dans une entreprise en informatique.
- ( ) 2. 明文的媽媽和 Gloria 的爸爸都是老師。  
La mère de Mingwen et le père de Gloria sont tous enseignants.
- ( ) 3. Gloria 的媽媽工作很忙，每天都很累。  
La mère de Gloria a un travail chargé et elle est fatiguée tous les jours.
- ( ) 4. Gloria 的爸爸喜歡小孩子，他說教書不累。  
Le père de Gloria aime les enfants et dit qu'enseigner n'est pas fatigant.

## II. Distinction des tons



1. Marquez le ton: écoutez l'enregistrement et placez les marques de ton appropriées sur le pinyin.

- (1) hen (2) shuo (3) jiao (4) lao (5) mang

2. Distinguez les tons: écoutez l'enregistrement et entourez les syllabes que vous entendez.

- (1) xí / xǐ (2) fǎ / fā (3) tiān / tián (4) shī / shí (5) huān / huàn

### III. Reconnaissance des mots



1. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.

(1) 忙 / 累

(2) 老 / 小

(3) 說 / 教

(4) 天 / 文

(5) 很 / 法

2. Écoutez l'enregistrement et entourez les mots que vous entendez.

(1) 爸爸 / 媽媽

(2) 老師 / 法文

(3) 喜歡 / 教書

(4) 喜歡 / 每天

(5) 很忙 / 不累

3. Écoutez l'enregistrement et entourez les cinq mots que vous entendez.

忙

很

累

說

喜歡

媽媽

教書

老師

小孩子

### IV. Remettez les mots dans l'ordre

1. 說 不累 她 教書

a

b

c

d

→ \_\_\_\_\_。

2. 每天 很 都 他 累

a

b

c

d

e

→ \_\_\_\_\_。

3. 的 爸爸 忙不忙 工作 你

a

b

c

d

e

→ \_\_\_\_\_？

4. 媽媽 小學 我 是 老師

a

b

c

d

e

→ \_\_\_\_\_。

5. 教 大學 在 他 法文

a

b

c

d

e

→ \_\_\_\_\_。



## V. Exercice de lien entre deux phrases

Reliez les expressions de la liste A avec les réponses de la liste B.

A :

1. 你爸爸在哪裡工作？

2. 你爸爸的工作忙不忙？

3. 你媽媽在哪裡工作？

4. 你哥哥是不是學生？

5. 你媽媽喜歡不喜歡教書？

B :

a. 他的工作很忙，他每天都很累。

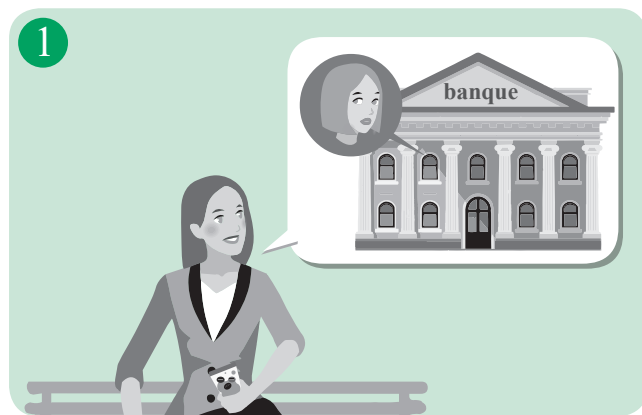
b. 他不是學生。

c. 我爸爸在電腦公司工作。

d. 我媽媽喜歡教書。

e. 我媽媽在小學教書。

## VI. Sélectionnez la phrase correspondant à l'image



- (A) 我姊姊在學校工作。  
(B) 我姊姊在銀行工作。  
(C) 我姊姊在電腦公司工作。

Répondre : \_\_\_\_\_



- (A) 我媽媽在小學教書。  
(B) 我爸爸在大學教書。  
(C) 我媽媽在銀行工作。

Répondre : \_\_\_\_\_



## VII. Traduction

Traduisez les phrases suivantes en mandarin.

1. Mon père travaille dans une entreprise en informatique.

---

2. Ma mère aime les enfants.

---

3. Ton père a-t-il un travail chargé?

---

4. Il a un travail chargé et il est fatigué tous les jours.

---

5. Mon père est aussi enseignant, il enseigne le français dans une université.

---

## VIII. Écrivez les caractères traditionnels

爸  
bà

筆順  
ordre des  
traits  
.....  
寫字

丶 丩 父 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

爸	爸	爸	爸								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

媽 ㄇㄚˊ

mā

筆順  
ordre des  
traits

㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ 媽 媽

寫字

媽 媽 媽 媽

老 ㄌㄠˇ

lǎo

筆順  
ordre des  
traits

一 十 土 𠂔 𠂔 老

寫字

老 老 老 老

師 ㄕㄨ

shī

筆順  
ordre des  
traits

丿 丨 尸 尸 自 自 𠂔 𠂔 師 師

寫字

師 師 師 師

忙 ㄇㄨㄥˊ

máng

筆順  
ordre des  
traits

丿 丨 丨 丨 忙 忙

寫字

忙 忙 忙 忙

很 ㄏㄟㄣˇ

hěn

筆順  
ordre des  
traits

丿 乚 彳 彳 彳 彳 很 很 很

寫字

很 很 很 很

每 ㄇㄟˇ

měi

筆順  
ordre des  
traits

丿 ㇏ 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 每 每

寫字

每 每 每 每

天  
tiān

筆順  
ordre des  
traits

一 二 𠂇 天

寫字

天 天 天 天

累  
lèi

筆順  
ordre des  
traits

丨 冂 𠂇 田 田 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

寫字

累 累 累 累

喜  
xǐ

筆順  
ordre des  
traits

一 十 士 吉 吉 吉 吉 吉 吉 吉

寫字

喜 喜 喜 喜

歡  
huān

筆順  
ordre des  
traits

丨 丿 ㇀ ㇀ ㇀ ㇀ ㇀ ㇀ ㇀ ㇀

寫字

歡 歡 歡 歡

說 尸 ㄨ ㄛ

shuō

筆順  
ordre des  
traits

、 一 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏

寫字

說 說 說 說

教 ㄐ 一 ㄠ

jiāo

筆順  
ordre des  
traits

一 十 土 ㇏ 考 考 考 孝 孝 教 教

寫字

教 教 教 教

法 ㄈ ㄚ ㄣ

fǎ

筆順  
ordre des  
traits

、 丶 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏

寫字

法 法 法 法

文 ㄨ ㄣ

wén

筆順  
ordre des  
traits

、 一 ㇏ 文

寫字

文 文 文 文



## 歡迎你來

Bienvenue!

## I. Lecture et compréhension

Après la lecture du texte du manuel (p.58), indiquez si les phrases ci-dessous sont correctes.

- ( ) 1. 明文是家文的哥哥。  
Mingwen est le frère aîné de Jiawen.
- ( ) 2. 家文在美國念書。  
Jiawen fait des études aux États-Unis.
- ( ) 3. 家文的學校現在放假。  
Jiawen est en vacances scolaires en ce moment.
- ( ) 4. 明文想去國家公園玩。  
Mingwen voudrait aller au Parc national.

## II. Distinction des tons



1. Marquez le ton: écoutez l'enregistrement et placez les marques de ton appropriées sur le pinyin.

- (1) zhe (2) lai (3) wan (4) qu (5) xiang

2. Distinguez les tons: écoutez l'enregistrement et entourez les syllabes que vous entendez.

- (1) rèn / rén (2) zhù / zhǔ (3) xiàn / xiān (4) píng / pīng (5) yuán / yuàn

### III. Reconnaissance des mots



1. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.

- (1) 這 / 住                      (2) 學 / 現                      (3) 玩 / 歡  
(4) 去 / 來                      (5) 認 / 識

2. Écoutez l'enregistrement et entourez les mots que vous entendez.

- (1) 平常 / 放假              (2) 高興 / 認識              (3) 國家 / 公園  
(4) 住在 / 現在              (5) 學校 / 朋友

3. Écoutez l'enregistrement et entourez les énoncés que vous entendez.

- (1) 好久不見。 / 歡迎你來。  
(2) 這是我弟弟。 / 這是我哥哥。  
(3) 很高興認識你。 / 認識你很高興。  
(4) 我來美國玩。 / 我去國家公園玩。  
(5) 你想去哪裡玩？ / 你平常住在哪裡？

### IV. Remettez les mots dans l'ordre

1. 來    我    玩    美國  
    a    b    c    d

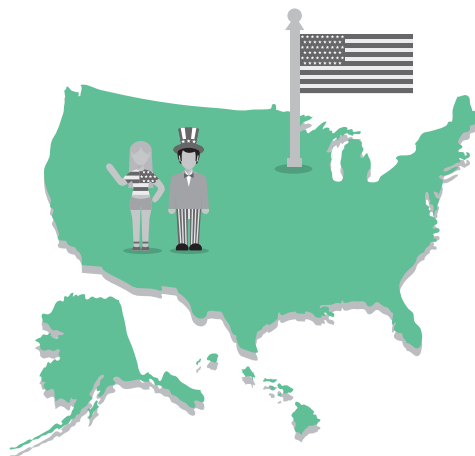
→ \_\_\_\_\_。

2. 住在    平常    我    臺灣  
    a        b        c        d

→ \_\_\_\_\_。

3. 我    這是    王家文    弟弟  
    a        b        c        d

→ \_\_\_\_\_。





4. 想 哪裡 你 去 玩  
a b c d e

→ \_\_\_\_\_ ?

5. 迪士尼樂園 想 玩 我 去  
a b c d e

→ \_\_\_\_\_ 。



## V. Exercice de lien entre deux phrases

Reliez les expressions de la liste A avec les réponses de la liste B.

A :

1. Gloria，好久不見。

2. 家文，認識你很高興。

3. 你住在美國嗎？

4. 你來美國念書嗎？

5. 你想去哪裡玩？

B :

• a. 不是，我平常住在臺灣。

• b. 我想去國家公園玩。

• c. 現在學校放假，我來美國玩。

• d. 你好，好久不見。

• e. Gloria，我也很高興認識妳。

## VI. Sélectionnez la phrase correspondant à l'image



(A) 明文，這是我朋友。

(B) 明文，這是我哥哥。

(C) 明文，這是我弟弟。

Répondre : \_\_\_\_\_



- (A) 家文想去學校玩。
- (B) 家文想去國家公園玩。
- (C) 家文想去迪士尼樂園玩。

Répondre : \_\_\_\_\_

## VII. Traduction

Traduisez les phrases suivantes en mandarin.

1. Gloria, ça fait longtemps qu'on ne s'est pas vus.

\_\_\_\_\_

2. C'est Gloria, une amie.

\_\_\_\_\_

3. Jiawen, heureux de faire votre connaissance.

\_\_\_\_\_

4. Bienvenu aux États-Unis.

\_\_\_\_\_

5. J'aimerais aussi aller dans un parc national.

\_\_\_\_\_

# VIII. Écrivez les caractères traditionnels

、 一 亠 亠 言 言 言 言 言 信 信

筆順  
ordre des traits

這

zhè

寫字

這 這 這 這

丿 月 月 月 月 月 朋 朋 朋

筆順  
ordre des traits

朋

péng

寫字

朋 朋 朋 朋

一 ナ 方 友

筆順  
ordre des traits

友

yǒu

寫字

友 友 友 友

一 一 一 一 平

筆順  
ordre des traits

平

píng

寫字

平 平 平 平

丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨

筆順  
ordre des traits

常

cháng

寫字

常 常 常 常

住 ㄓㄨˋ

zhù

筆順  
ordre des  
traits

ノ 亻 亻 亻 住 住 住 住

寫字

住 住 住 住

現 ㄒㄩㄢˋ

xiàn

筆順  
ordre des  
traits

一 二 王 玨 玨 玨 玨 玨 玨 玨

寫字

現 現 現 現

校 ㄒㄩㄠˋ

xiào

筆順  
ordre des  
traits

一 十 才 木 朩 朩 朩 朩 校 校

寫字

校 校 校 校

來 ㄌㄞˊ

lái

筆順  
ordre des  
traits

一 十 才 才 巾 來 來 來

寫字

來 來 來 來

玩 ㄨㄢˊ

wán

筆順  
ordre des  
traits

一 二 王 玨 玨 玨 玨 玩 玩

寫字

玩 玩 玩 玩

想 ㄒ一ㄤˇ

xiǎng

筆順  
ordre des traits

一 十 才 木 木 木 木 木 木 木 木

想想想

寫字

想想想想

去 ㄑㄨˋ

qù

筆順  
ordre des traits

一 十 土 去 去

寫字

去去去去

家 ㄐㄧㄚ

jiā

筆順  
ordre des traits

丶 丶 丶 丶 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀

寫字

家家家家

園 ㄩㄢˊ

yuán

筆順  
ordre des traits

丨 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂

園園園

寫字

園園園園

久 ㄐㄩˇ

jiǔ

筆順  
ordre des traits

丿 夕 久

寫字

久久久久

見

jiàn

筆順  
ordre des  
traits

寫字

丨 冂 月 月 目 月 見

見 見 見 見

## Exercice

# 你平常喜歡做什麼？

Qu'aimes-tu faire d'habitude?

## I. Lecture et compréhension

Après la lecture du texte du manuel (p.74), indiquez si les phrases ci-dessous sont correctes.

- ( ) 1. 家文喜歡運動，他平常喜歡跑步。  
Jiawen aime le sport. Il aime courir habituellement.
- ( ) 2. Gloria 的哥哥週末喜歡去打網球。  
Le frère aîné de Gloria aime jouer au tennis le week-end.
- ( ) 3. 家文喜歡唱歌、聽音樂和跳舞。  
Jiawen aime chanter, écouter de la musique et danser.
- ( ) 4. 家文和哥哥都喜歡跳舞，可是不喜歡唱歌。  
Jiawen et son frère aîné aiment danser, mais ils n'aiment pas chanter.
- ( ) 5. Gloria 晚上常常在家看電視。  
Gloria regarde souvent la télévision à la maison le soir.

## II. Distinction des tons



1. Marquez le ton: écoutez l'enregistrement et placez les marques de ton appropriées sur le pinyin.

- (1) zuo
- (2) da
- (3) ting
- (4) jia
- (5) kan

2. Distinguez les tons: écoutez l'enregistrement et entourez les syllabes que vous entendez.

- (1) yùn / yún
- (2) diàn / diǎn
- (3) hái / hai
- (4) cháng / chàng
- (5) wǎn / wán

### III. Reconnaissance des mots



1. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.

- (1) 週 / 末                      (2) 運 / 動                      (3) 晚 / 網  
(4) 和 / 可                      (5) 打 / 看

2. Écoutez l'enregistrement et entourez les mots que vous entendez.

- (1) 平常 / 週末              (2) 網球 / 運動              (3) 音樂 / 唱歌  
(4) 跳舞 / 跑步              (5) 電視 / 晚上

3. Écoutez l'enregistrement et entourez les énoncés que vous entendez.

- (1) 我喜歡運動。 / 我喜歡跑步。  
(2) 我還喜歡跑步。 / 我不喜歡聽音樂。  
(3) 我平常喜歡唱歌。 / 我平常喜歡打網球。  
(4) 他週末喜歡去跳舞。 / 他週末常常在家看電視。  
(5) 他晚上常常去公園跑步。 / 他晚上常常在家聽音樂。

### IV. Remettez les mots dans l'ordre

1. 跑步    喜歡    我    平常  
    a       b       c       d

→ \_\_\_\_\_。

2. 做    喜歡    你哥哥    平常    什麼  
    a       b       c       d       e

→ \_\_\_\_\_？

3. 都    唱歌    我和哥哥    喜歡  
    a       b       c       d

→ \_\_\_\_\_。





4. 週末 網球 他 去 喜歡 打  
a b c d e f

→ \_\_\_\_\_。

5. 常常 家 電視 我 在 看  
a b c d e f

→ \_\_\_\_\_。

## V. Exercice de lien entre deux phrases

Reliez les expressions de la liste A avec les réponses de la liste B.

A :

1. 你喜歡不喜歡運動？

2. 你哥哥平常喜歡做什麼？

3. 我週末喜歡去打網球，  
你呢？

4. 你喜歡唱歌和跳舞嗎？

5. 你晚上常常做什麼？

B :

a. 我週末喜歡唱歌和跳舞。

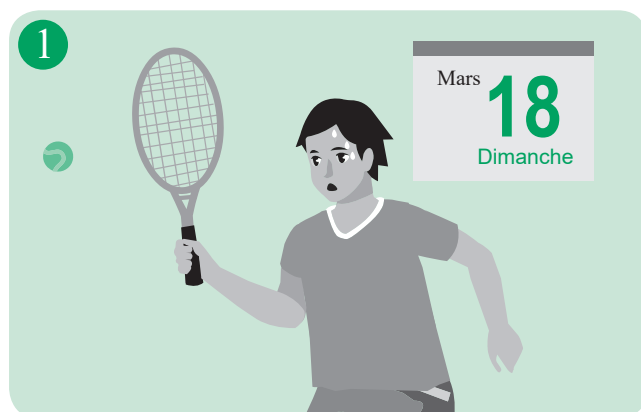
b. 我喜歡運動。

c. 我晚上常常去公園跑步。

d. 他平常喜歡跑步。

e. 我喜歡唱歌，可是不喜歡跳舞。

## VI. Sélectionnez la phrase correspondant à l'image



(A) 家文週末喜歡跑步。

(B) 家文週末喜歡打網球。

(C) 家文週末喜歡跳舞。

Répondre : \_\_\_\_\_



- (A) Gloria 喜歡唱歌，也喜歡跳舞。
- (B) Gloria 只喜歡跳舞。
- (C) Gloria 喜歡唱歌，可是不喜歡跳舞。

Répondre : \_\_\_\_\_

## VII. Traduction

Traduisez les phrases suivantes en mandarin.

1. Aimez-vous faire de l'exercice?

\_\_\_\_\_

2. J'aime faire de l'exercice. J'aime courir d'habitude.

\_\_\_\_\_

3. Mon frère aîné aime faire du tennis le week-end.

\_\_\_\_\_

4. Je n'aime pas faire d'exercice, mais j'aime chanter et danser.

\_\_\_\_\_

5. Il aime regarder la télévision. À part cela, il aime écouter de la musique.

\_\_\_\_\_

# VIII. Écrivez les caractères traditionnels

運

yùn

筆順  
ordre des traits

、 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ 軍 軍

寫字

運 運 運 運

動

dòng

筆順  
ordre des traits

、 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ 重 重 動

寫字

動 動 動 動

做

zuò

筆順  
ordre des traits

ノ 亻 亻 亻 亻 估 估 估 做 做

寫字

做 做 做 做

週

zhōu

筆順  
ordre des traits

丨 冂 月 月 月 月 周 周 週 週

寫字

週 週 週 週

末	ㄇㄨˋ
---	-----

mò

筆順  
ordre des  
traits

一 二 三 四 五

# 寫字

末	末	末	末						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

打

dă

筆順  
ordre des  
traits

一 十 才 扌 扌 打

寫字

打 打 打 打

網	メ 尤 <sup>✓</sup>
---	---------------------

wǎng

筆順  
ordre des  
traits

2 幺 么 么 么 么 糸 紉 紉 紉 紉  
網 網 網 網

寫字

網	網	網	網						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

球 く

qiú

筆順  
ordre des  
traits

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 球

寫字

球	球	球	球						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

聽	ㄊㄩㄥˋ
---	------

tīng

筆順  
ordre des  
traits

一 亅 冂 冂 月 耳 耳 耳 耳 耳 耳  
耳 耳 耳 耳 耳 耳 耳 耳 耳 耳  
聽 聽

寫字

聽聽聽聽

和

ㄏㄢˋ / ㄏㄜˊ  
hàn / hé

筆順  
ordre des  
traits

一 二 千 禾 禾 禾 和 和

寫字

和 和 和 和

可

kě

筆順  
ordre des  
traits

一 冂 冂 冂 可

寫字

可 可 可 可

還

hái

筆順  
ordre des  
traits

、 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 還

寫字

還 還 還 還

看

kàn

筆順  
ordre des  
traits

一 二 三 手 手 看 看 看 看

寫字

看 看 看 看

視

shì

筆順  
ordre des  
traits

、 亻 亻 亻 亻 初 初 初 初 視

寫字

視 視 視 視

wǎn

筆順  
ordre des  
traits

晚

# 寫字

晚 晚 晚 晚

shàng

筆順  
ordre des  
traits

一 卜 上

## 寫字

上 上 上 上

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

## 請問您是哪位？

Qui est à l'appareil?

## I. Lecture et compréhension

Après la lecture du texte du manuel (p.90), indiquez si les phrases ci-dessous sont correctes.

- ( ) 1. 林小姐現在在辦公室。  
Mme Lin est au bureau.
- ( ) 2. 林小姐下午回來。  
Mme Lin reviendra dans l'après-midi.
- ( ) 3. 林小姐請 Gloria 回來以後給她打電話。  
Mme Lin demande à Gloria de l'appeler à son retour.
- ( ) 4. Gloria 在北電公司工作。  
Gloria travaille à l'entreprise Beidian.
- ( ) 5. 林美美在銀行工作。  
Meimei Lin travaille dans une banque.

## II. Distinction des tons



1. Marquez le ton: écoutez l'enregistrement et placez les marques de ton appropriées sur le pinyin.

(1) ling	(2) yi	(3) er	(4) san	(5) si
(6) wu	(7) liu	(8) qi	(9) ba	(10) jiu

2. Distinguez les tons: écoutez l'enregistrement et entourez les syllabes que vous entendez.

- (1) nǎ / ná      (2) wèi / wéi      (3) lǐ / lì      (4) shǒu / shōu      (5) hòu / hóu

## III. Reconnaissance des mots



1. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.

- (1) 李 / 林                      (2) 二 / 三                      (3) 十 / 百  
(4) 喂 / 位                      (5) 辦 / 號

2. Écoutez l'enregistrement et entourez les mots que vous entendez.

- (1) 下午 / 回來              (2) 手機 / 電話              (3) 謝謝 / 再見  
(4) 小姐 / 以後              (5) 號碼 / 麻煩

3. Écoutez l'enregistrement et entourez les énoncés que vous entendez.

- (1) 台一銀行，您好！ / 北電公司，您好！  
(2) 好的，謝謝您。 / 不客氣，再見。  
(3) 請問林小姐在嗎？ / 林小姐什麼時候回來？  
(4) 林小姐不在辦公室。 / 林小姐下午回來。  
(5) 請她給我打電話。 / 您的手機是幾號？

## IV. Remettez les mots dans l'ordre

1. 林小姐    回來    請問    什麼時候

a              b              c              d

→ \_\_\_\_\_ ?

2. 您    哪    請問    是    位

a              b              c              d              e

→ \_\_\_\_\_ ?

3. 現在    不    林小姐    在    辦公室

a              b              c              d              e

→ \_\_\_\_\_ 。





4. 是 請問 手機 的 幾號 您  
a b c d e f

→ \_\_\_\_\_ ?

5. 以後 請 給 她 我 回來 電話 打  
a b c d e f g h

→ \_\_\_\_\_ 。

## V. Exercice de lien entre deux phrases

Reliez les expressions de la liste A avec les réponses de la liste B.

A :

1. 喂，台一銀行，您好！

2. 請問您是哪位？

3. 請問林小姐什麼時候  
回來？

4. 請問您的手機是幾號？

5. 謝謝您！

B :

a. 林小姐下午回來。

b. 我的手機號碼是  
三六〇四二五九。

c. 不客氣，再見。

d. 喂，您好！請問林美美  
在嗎？

e. 我是北電公司的 Gloria。

## VI. Sélectionnez la phrase correspondant à l'image



(A) 李小姐在學校。

(B) 李小姐在她家。

(C) 李小姐在辦公室。

Répondre : \_\_\_\_\_



- (A) Gloria 和王明文聽音樂。
- (B) Gloria 給林小姐打電話。
- (C) 林小姐和王明文看電視。

Répondre : \_\_\_\_\_

## VII. Traduction

Traduisez les phrases suivantes en mandarin.

1. Allô. C'est la banque Taiyi. Bonjour!

\_\_\_\_\_

2. Madame Li n'est pas au bureau en ce moment. Qui est à l'appareil, s'il vous plaît?

\_\_\_\_\_

3. C'est Gloria de la société Beidian.

\_\_\_\_\_

4. Quand reviendra Mme Lin, s'il vous plaît?

\_\_\_\_\_

5. Mme Lin reviendra dans l'après-midi.

\_\_\_\_\_

# VIII. Écrivez les caractères traditionnels

位 ㄨㄟˋ  
wèi

筆順  
ordre des traits  
ノ イ 亻 亻 亻 位 位

寫字

位 位 位 位

辦 ㄅㄢˋ  
bàn

筆順  
ordre des traits  
丶 ㇏ ㇏ ㇏ 立 立 辛 勹 勹 勹 辦 辦 辦

寫字

辦 辦 辦 辦

室 ㄕㄨˋ  
shì

筆順  
ordre des traits  
丶 丶 ㇏ ㇏ 宀 宀 宀 宀 室 室

寫字

室 室 室 室

回 ㄏㄨㄟˊ  
huí

筆順  
ordre des traits  
丨 冂 冂 冂 冂 回 回

寫字

回 回 回 回

下 ㄒㄩˋ  
xià

筆順  
ordre des traits  
一 丅 下 下

寫字

下 下 下 下

午

wǔ

筆順  
ordre des traits

ノ ㇏ ㇏ 午

寫字

午 午 午 午

麻

má

筆順  
ordre des traits

丶 ㇏ 广 尸 尸 尸 麻 麻 府 府

寫字

麻 麻 麻 麻

煩

fán

筆順  
ordre des traits

丶 丶 ㇏ 火 灯 灯 灯 煩 煩 煩

寫字

煩 煩 煩 煩

以

yǐ

筆順  
ordre des traits

丨 ㇏ ㇏ 以 以

寫字

以 以 以 以

後

hòu

筆順  
ordre des traits

ノ ㇏ 彳 彳 彳 彳 後 後 後

寫字

後 後 後 後

給

gěi

筆順  
ordre des  
traits

給 給

寫字

給 給 給 給

話

huà

筆順  
ordre des  
traits

話 話 話

寫字

話 話 話 話

手

shǒu

筆順  
ordre des  
traits

手

寫字

手 手 手 手

機

jī

筆順  
ordre des  
traits

機 機 機 機 機 機

寫字

機 機 機 機

號

hào

筆順  
ordre des  
traits

號 號 號

寫字

號 號 號 號

mă

一 丿 ㄣ 石 石 石 石 石 石 石 石 石  
碼碼碼碼碼

寫字

碼	碼	碼	碼						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

zài

一 厂 冂 月 雨 再

寫字

再	再	再	再						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

## 祝你生日快樂

Bon anniversaire!

## I. Lecture et compréhension

Après la lecture du texte du manuel (p.106), indiquez si les phrases ci-dessous sont correctes.

- ( ) 1. 今天是八月十一號。  
Aujourd'hui, nous sommes le 11 août.
- ( ) 2. 今天是明文的生日。  
Aujourd'hui, c'est l'anniversaire de Mingwen.
- ( ) 3. 明天是家文十七歲的生日。  
Demain, c'est le dix-septième anniversaire de Jiawen.
- ( ) 4. 家文想要一雙運動鞋。  
Jiawen veut une paire de baskets.
- ( ) 5. 明文要請家文吃大餐。  
Mingwen va inviter Jiawen à un repas copieux.

## II. Distinction des tons



1. Marquez le ton: écoutez l'enregistrement et placez les marques de ton appropriées sur le pinyin.

- (1) zhu      (2) yue      (3) sui      (4) qing      (5) shuang

2. Distinguez les tons: écoutez l'enregistrement et entourez les syllabes que vous entendez.

- (1) yào / yáo      (2) chī / chì      (3) wù / wǔ      (4) xié / xiè      (5) jīn / jìn

### III. Reconnaissance des mots



1. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.

- (1) 號 / 月                      (2) 吃 / 祝                      (3) 歲 / 雙  
(4) 要 / 買                      (5) 禮 / 物

2. Écoutez l'enregistrement et entourez les mots que vous entendez.

- (1) 大哥 / 大餐              (2) 生日 / 快樂              (3) 明天 / 今天  
(4) 幾月 / 幾號              (5) 好不好 / 可以嗎

3. Écoutez l'enregistrement et entourez les énoncés que vous entendez.

- (1) 今天是七月三十號。 / 今天是九月三十號。  
(2) 明天是我十七歲生日。 / 明天是我十八歲生日。  
(3) 我要一雙運動鞋。 / 我要吃大餐。  
(4) 大哥送我生日禮物。 / 你要什麼生日禮物？  
(5) 祝你生日快樂。 / 我請你去吃大餐。

### IV. Remettez les mots dans l'ordre

1. 快樂    祝    生日    你  
    a      b      c      d

→ \_\_\_\_\_。

2. 我    雙    一    運動鞋    要  
    a      b      c      d      e

→ \_\_\_\_\_。

3. 晚上    我們    去    今天    買  
    a      b      c      d      e

→ \_\_\_\_\_。





4. 什麼 你 生日 要 禮物  
a b c d e

→ \_\_\_\_\_ ?

5. 是 三 號 月 二十五 明天  
a b c d e f

→ \_\_\_\_\_ 。

## V. Exercice de lien entre deux phrases

Reliez les expressions de la liste A avec les réponses de la liste B.

A :

1. 明天是幾月幾號？

2. 明天是你的生日嗎？

3. 你要什麼生日禮物？

4. 你請我去吃大餐，  
好不好？

5. 今天是你的生日嗎？

B :

a. 是啊！明天是我十七歲生日。

b. 今天不是我的生日。

c. 我要一雙運動鞋。

d. 好，沒問題。

e. 明天是四月二十五號。

## VI. Sélectionnez la phrase correspondant à l'image



(A) 今天是七月四號。

(B) 今天是八月十號。

(C) 今天是九月十四號。

Répondre : \_\_\_\_\_



- (A) 明文想吃大餐。  
(B) 明文想要一雙運動鞋。  
(C) 明文想去迪士尼樂園。

Répondre : \_\_\_\_\_

## VII. Traduction

Traduisez les phrases suivantes en mandarin.

1. Quelle est la date de demain?

\_\_\_\_\_

2. Aujourd'hui, c'est mon dix-septième anniversaire.

\_\_\_\_\_

3. Jiawen, bon anniversaire.

\_\_\_\_\_

4. Que veux-tu comme cadeau d'anniversaire?

\_\_\_\_\_

5. Peux-tu m'inviter à un repas copieux?

\_\_\_\_\_

## VIII. Écrivez les caractères traditionnels

祝

zhù

筆順  
ordre des  
traits

フ ネ ネ 礼 礼 礼 祝

## 寫字

祝	祝	祝	祝						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

日

rì

筆順  
ordre des  
traits

一 月 月 日

## 寫字

日	日	日	日							
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

快

kuài

筆順  
ordre des  
traits

小小怕怕快快

## 寫字

快快快快

樂 ヲ、セ

1è

筆順  
ordre des  
traits

' 丿 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏  
 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏

## 寫字

樂	樂	樂	樂						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

明

míng

筆順  
ordre des  
traits

1 月 日 明 明 明

# 寫字

明	明	明	明						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

月 リ、セ

yuè

筆順  
ordre des traits

丿 月 月 月

寫字

月 月 月 月

歲 ム、ヘ

sui

筆順  
ordre des traits

丨 乚 止 止 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

寫字

歲 歲 歲 歲

要 一、幺

yào

筆順  
ordre des traits

一 冫 冫 而 而 西 要 要 要

寫字

要 要 要 要

禮 カ、一

lǐ

筆順  
ordre des traits

丶 ㄣ 礻 礻 礻 礻 礻 礻 礻

寫字

禮 禮 禮 禮

物 ム、

wù

筆順  
ordre des traits

丿 乚 牛 牛 牛 物 物 物

寫字

物 物 物 物

雙 尸又九

shuāng

筆順  
ordre des traits

ノ イ 亅 亅 亅 亅 亅 隹 隹 隹 隹

寫字

雙 雙 雙 雙

鞋 丁一卩

xié

筆順  
ordre des traits

一 十 卩 卩 卩 卩 卩 卩 卩 卩

寫字

鞋 鞋 鞋 鞋

今 ㄣ ㄣ

jīn

筆順  
ordre des traits

ノ 人 人 人

寫字

今 今 今 今

買 冂 𠂇

mǎi

筆順  
ordre des traits

一 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂

寫字

買 買 買 買

吃 𠂇 𠂇

chī

筆順  
ordre des traits

一 冂 冂 𠂇 𠂇 𠂇

寫字

吃 吃 吃 吃

餐

cān

筆順  
ordre des  
traits

1 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏

寫字

餐 餐 餐 餐 餐 餐

## Exercice


## 妳星期五有時間嗎？

Es-tu libre vendredi?

## I. Lecture et compréhension

Après la lecture du texte du manuel (p.122), indiquez si les phrases ci-dessous sont correctes.

- ( ) 1. Lisa 是明文的同事。  
Lise est la collègue de Mingwen.
- ( ) 2. Gloria 跟 Lisa 星期六晚上要去美味餐廳吃飯。  
Gloria et Lise vont diner au Café Tasty samedi soir.
- ( ) 3. 明文星期五沒時間。  
Mingwen n'est pas libre vendredi.
- ( ) 4. 明文六點下課。  
Mingwen termine son cours à six heures.
- ( ) 5. 他們星期五晚上六點半在餐廳見。  
Ils vont se retrouver au restaurant vendredi soir à six heures et demie.

## II. Distinction des tons



1. Marquez le ton : écoutez l'enregistrement et placez les marques de ton appropriées sur le pinyin.

- (1) gen (2) yao (3) ban (4) jian (5) zui

2. Distinguez les tons : écoutez l'enregistrement et entourez les syllabes que vous entendez.

- (1) nà / nǎ (2) xíng / xīng (3) miǎn / miàn (4) diǎn / diān (5) tīng / tíng

### III. Reconnaissance des mots



1. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.

- (1) 那 / 哪                      (2) 點 / 見                      (3) 要 / 半  
(4) 跟 / 和                      (5) 最 / 課

2. Écoutez l'enregistrement et entourez les mots que vous entendez.

- (1) 同事 / 不行              (2) 好吃 / 吃飯              (3) 一起 / 下課  
(4) 餐廳 / 時間              (5) 星期五 / 星期六

3. Écoutez l'enregistrement et entourez les énoncés que vous entendez.

(1)

(A)



(B)



(2)

(A)



(B)



(3)

(A)



(B)



(4)

(A)



上午八點半

(B)



上午九點半



(5)

(A)



晚上十一點

(B)



晚上十點

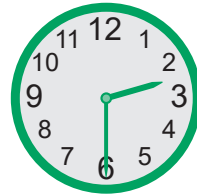
(6)

(A)



下午三點半

(B)



下午兩點半

#### IV. Remettez les mots dans l'ordre

1. 點 幾 下課 你

a b c d

→ \_\_\_\_\_ ?

2. 這 同事 位 我 是

a b c d e

→ \_\_\_\_\_ 。

3. 嗎 星期五 時間 有 你

a b c d e

→ \_\_\_\_\_ ?

4. 最 餐廳 牛肉麵 好吃 的 美味

a b c d e f

→ \_\_\_\_\_ 。

5. 我們 半 在 五點 見 餐廳

a b c d e f

→ \_\_\_\_\_ 。



## V. Exercice de lien entre deux phrases

Reliez les expressions de la liste A avec les réponses de la liste B.

A :

1. 明文，這位是我同事 Lisa。

2. 明文，你星期六要不要跟我們一起去吃飯？

3. 你星期五有時間嗎？

4. 你幾點下課？

5. 我們星期五晚上六點半在餐廳見，怎麼樣？

B :

a. 星期六不行。

b. 我星期五有時間。

c. 沒問題，我們星期五見。

d. Lisa，很高興認識妳。

e. 我四點半下課。

## VI. Sélectionnez la phrase correspondant à l'image



(A) 他們星期五在餐廳見。

(B) 他們星期六在餐廳見。

(C) 他們星期天在餐廳見。

Répondre : \_\_\_\_\_



- (A) 明文五點半吃飯。
- (B) 明文六點半吃飯。
- (C) 明文七點半吃飯。

Répondre : \_\_\_\_\_

## VII. Traduction

Traduisez les phrases suivantes en mandarin.

1. Mingwen, c'est ma collègue, Lise.

\_\_\_\_\_

2. Pas samedi. Ça vous va, vendredi?

\_\_\_\_\_

3. Mingwen, à quelle heure termine ton cours?

\_\_\_\_\_

4. Lise, es-tu libre vendredi?

\_\_\_\_\_

5. Retrouvons-nous vendredi soir à six heures.

\_\_\_\_\_

## VIII. Écrivez les caractères traditionnels

星

筆順  
ordre des traits

寫字

星 星 星 星

期

筆順  
ordre des traits

寫字

期 期 期 期

同

筆順  
ordre des traits

寫字

同 同 同 同

事

筆順  
ordre des traits

寫字

事 事 事 事

廳

筆順  
ordre des traits

寫字

廳 廳 廳 廳

跟	跟
---	---

gēn

 筆順  
ordre des traits

 1 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏
   
跟跟跟

寫字

跟	跟	跟	跟																
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

起	起
---	---

qǐ

 筆順  
ordre des traits

一 十 土 丰 丰 丰 走 走 起 起 起

寫字

起	起	起	起																
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

課	課
---	---

kè

 筆順  
ordre des traits

 丶 亠 亠 亠 亠 言 言 言 言 訃 訃
   
訃訃課課課

寫字

課	課	課	課																
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

點	點
---	---

diǎn

 筆順  
ordre des traits

 1 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏
   
黑黑黑點點點點

寫字

點	點	點	點																
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

半	半
---	---

bàn

 筆順  
ordre des traits

丶 丶 丶 三 半

寫字

半	半	半	半																
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

牛	3 一 又
---	-------------

niú

筆順  
ordre des  
traits

ノ ㄣ ㄣ 牛

寫字

牛	牛	牛	牛						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

肉	目、又、
---	------

ròu

筆順  
ordre des  
traits

1 冂 内 内 肉 肉

## 寫字

肉 肉 肉 肉

麵 メ、

miàn

筆順  
ordre des  
traits

一 十 卅 卅 卅 卅 卅 夾 夾 麥  
麥 麥 麥 麥 麥 麥 麥 麥 麥 麥

寫字

麵	麵	麵	麵								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

最

zuì

筆順  
ordre des  
traits

1 冂 𠔁 𠔂 𠔃 𠔄 𠔅 𠔆 𠔇 𠔈 𠔉

寫字

最	最	最	最						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

飯 イ、

fàn

筆順  
ordre des  
traits

ノ ㄆ 尸 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇  
飢 飯

寫字

飯	飯	飯	飯						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

怎	㇏ ㇏
---	--------

zěn

 筆順  
ordre des  
traits

丿 ㇏ 个 𠂇 𠂇 𠂇 怎 怎 怎

寫字

怎	怎	怎	怎								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

樣	一 ㇏ 一 ㇏
---	------------

yàng

 筆順  
ordre des  
traits

一 十 才 木 木 木 样 样 样 样 样

寫字

樣	樣	樣	樣								
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

## Exercice


## 學華語難不難？

Le mandarin est-il difficile à apprendre?

## I. Lecture et compréhension

Après la lecture du texte du manuel (p.140), indiquez si les phrases ci-dessous sont correctes.

- ( ) 1. Gloria 覺得自己學得不錯。  
Gloria pense qu'elle apprend sans trop de difficulté le mandarin.
- ( ) 2. Lisa 覺得說話不難，可是寫字有一點難。  
Selon Lise, l'oral est facile, mais l'écrit est un peu difficile.
- ( ) 3. Gloria 會寫差不多三十個字。  
Gloria sait écrire environ trente caractères.
- ( ) 4. Gloria 還會寫她的華語名字。  
Gloria sait aussi écrire son nom mandarin.
- ( ) 5. Lisa 常常跟明文聊天，練習她的華語。  
Lise parle souvent avec Mingwen pour pratiquer son mandarin.

## II. Distinction des tons



1. Marquez le ton: écoutez l'enregistrement et placez les marques de ton appropriées sur le pinyin.

- (1) nan (2) bei (3) he (4) hui (5) zi

2. Distinguez les tons: écoutez l'enregistrement et entourez les syllabes que vous entendez.

- (1) xiū / xiù (2) chā / chá (3) liáo / liào (4) cuò / cuō (5) kā / kǎ



### III. Reconnaissance des mots



1. Écoutez l'enregistrement et entourez le mot que vous entendez.

- (1) 難 / 學                      (2) 喝 / 會                      (3) 杯 / 字  
(4) 多 / 少                      (5) 咖 / 啡

2. Écoutez l'enregistrement et entourez les mots que vous entendez.

- (1) 練習 / 聊天              (2) 自己 / 不錯              (3) 說話 / 寫字  
(4) 多少 / 休息              (5) 有一點 / 差不多

3. Écoutez l'enregistrement et entourez les énoncés que vous entendez.

- (1) 我們去喝咖啡吧！ / 我們去學華語吧！  
(2) 我覺得自己學得不錯。 / 我覺得自己學得不好。  
(3) 寫字有一點難。 / 說話有一點難。  
(4) 我會寫差不多三十個字。 / 我會寫差不多四十個字。  
(5) 我常常跟明文聊天。 / 我常常跟明文練習說話。

### IV. Remettez les mots dans l'ordre

1. 華語    有一點    學    難  
    a        b        c        d

→ \_\_\_\_\_。

2. 我    不    難    覺得    說話  
    a    b    c    d        e

→ \_\_\_\_\_。

3. 會    你    多少    寫    字  
    a    b    c        d        e

→ \_\_\_\_\_？



4. 現在 一下 我 要 休息  
a b c d e

→ \_\_\_\_\_。

5. 還 我 寫 華語 我的 名字 會  
a b c d e f g

→ \_\_\_\_\_。

## V. Exercice de lien entre deux phrases

Reliez les expressions de la liste A avec les réponses de la liste B.

A :

1. 我們去喝咖啡吧！

2. 你現在學華語，學得怎麼樣？

3. 學華語難不難？

4. 你會寫多少字？

5. 你平常跟誰一起練習說話？

B :

a. 我覺得說話不難，可是寫字有一點難。

b. 我常常跟明文聊天，練習我的華語。

c. 好，我現在要休息一下。

d. 差不多三十個字。

e. 我覺得自己學得不錯。

## VI. Sélectionnez la phrase correspondant à l'image

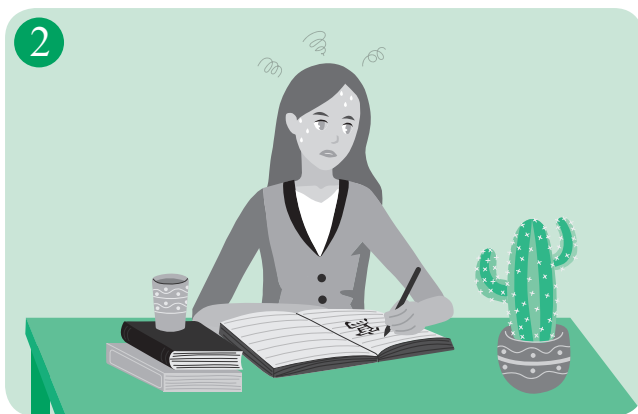


(A) 她們去學華語。

(B) 她們去喝咖啡。

(C) 她們去迪士尼樂園。

Répondre : \_\_\_\_\_



- (A) Gloria 覺得寫字有一點難。
- (B) Gloria 覺得說話有一點難。
- (C) Gloria 覺得寫字和說話都不難。

Répondre : \_\_\_\_\_

## VII. Traduction

Traduisez les phrases suivantes en mandarin.

1. Allons prendre un café.

\_\_\_\_\_

2. J'ai été occupée aujourd'hui et maintenant, j'ai besoin de me reposer.

\_\_\_\_\_

3. Est-ce que c'est difficile d'apprendre le mandarin?

\_\_\_\_\_

4. À mon avis, l'oral est facile, mais l'écrit est un peu difficile.

\_\_\_\_\_

5. Avec qui vous entraînez-vous à parler le mandarin d'habitude?

\_\_\_\_\_

## VIII. Écrivez les caractères traditionnels

華

huá

筆順  
ordre des traits

一 十 十一 廿 卅 卌 𠂇 𠂈 𠂉 𠂊 𠂋

寫字

華 華 華 華

難

nán

筆順  
ordre des traits

一 十 廿 廿 卅 卌 𠂇 𠂈 𠂉 𠂊 𠂋

寫字

難 難 難 難

休

xiū

筆順  
ordre des traits

ノ イ 仁 什 休 休

寫字

休 休 休 休

息

xí

筆順  
ordre des traits

ノ イ 白 白 白 白 𠂇 𠂈 𠂉 𠂊 𠂋

寫字

息 息 息 息

喝

hē

筆順  
ordre des traits

一 口 口 𠂇 𠂈 𠂉 𠂊 𠂋 𠂌 𠂍 𠂎 𠂏

寫字

喝 喝 喝 喝

杯  
bēi

筆順  
ordre des traits

一 十 才 木 木 木 杯 杯

寫字

杯 杯 杯 杯

得  
de

筆順  
ordre des traits

丿 ㇇ 彳 彳 彳 彳 彳 彳 彳 得 得

寫字

得 得 得 得

覺  
jué

筆順  
ordre des traits

丿 ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ 覺 覺

寫字

覺 覺 覺 覺

自  
zì

筆順  
ordre des traits

丿 丨 冫 冫 冫 冫

寫字

自 自 自 自

己  
jǐ

筆順  
ordre des traits

㇇ ㇇ 己

寫字

己 己 己 己

錯 ㄘㄨㄛˋ

cuò

筆順  
ordre des traits

ノ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ 金 金 針 針

錯 錯 錯 錯 錯 錯

寫字

錯 錯 錯 錯

會 ㄏㄨㄟˋ

huì

筆順  
ordre des traits

ノ 人 人 人 人 人 人 人 人 人

會 會 會

寫字

會 會 會 會

多 ㄉㄨㄛˊ

duō

筆順  
ordre des traits

ノ 夕 夕 夕 夕 夕

多 多 多 多

寫字

多 多 多 多

少 ㄕㄠˇ

shǎo

筆順  
ordre des traits

丨 丨 小 少

少 少 少 少

寫字

少 少 少 少

差 ㄔㄞ

chā

筆順  
ordre des traits

丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿 丿

差 差 差 差

寫字

差 差 差 差

字  
zì

筆順  
ordre des  
traits

寫字

字 字 字 字

寫  
xiě

筆順  
ordre des  
traits

寫字

寫 寫 寫 寫 寫

## Exercice


## Exercice





# 來！學華語(法文) 第一冊 作業本

---

編 寫：孫懿芬、曹靜儀、張家銘、黃亭寧

初版審查：方麗娜

法文版翻譯：淡江大學外國語文學院

法文版審校：淡江大學外國語文學院

法文版審查：李昕昱

美編設計及電子版承製：加斌有限公司

---

出版機關：中華民國僑務委員會

地 址：臺北市徐州路五號十六樓

電 話：(02)2327-2600

網 址：<http://www.ocac.gov.tw>

美編設計：加斌有限公司

承 印：

出版年月：中華民國一一三年十月初版

版（刷）次：中華民國一一三年十月初版一刷

定 價：新台幣 100 元

---

展 售 處：（提供網路訂購服務）

國家書店松江門市

地址：台北市松江路 209 號

電話：02-2518-0207

網址：[www.govbooks.com.tw](http://www.govbooks.com.tw)

五南文化廣場

地址：台中市中山路 6 號

電話：04-2226-0330

網址：[www.wunanbooks.com.tw](http://www.wunanbooks.com.tw)

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買，如博客來、PC Home、金石堂、三民書局等，詳 <https://Textbook.Taiwan-World.Net>

本書電子版本及語音檔刊載於全球華文網([www.huayuworld.org](http://www.huayuworld.org))

---

GPN：1011301589

ISBN：978-626-7522-67-7

本會保有本書所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，需徵求本會書面同意或授權



Overseas Community Affairs  
Council, R.O.C. (TAIWAN)

---

中華民國僑務委員會